



Regione Lombardia

STRUTTURE SUL TERRITORIO



OSPEDALE  
MACEDONIO MELLONI  
Via M. Melloni 52  
Milano



OSPEDALE  
FATEBENEFRATELLI  
E OFTALMICO  
Corso di Porta Nuova 23  
Milano



POLIAMBULATORI

Via Fantoli, 7  
Via Fiamma, 6  
Viale Molise, 49  
Via Puecher, 7/9  
Via G.B. Sassi, 4

UONPIA

Corso Plebisciti, 4  
Via S. Elembaro, 4  
Via Stefanardo da Vimercate, 14  
Via Pusiano, 22

CENTRI PSICO-SOCIALI

E CENTRI DIURNI

CPS Via Procaccini, 14  
CPS V. Settembrini, 32  
CPS Via Ugo Betti, 189  
CPS Viale Puglie, 33  
N.3 CD Via Procaccini, 14  
CD Via Settembrini, 32



# NOTIZIE FATEBENEFRATELLI 5

Periodico di informazioni dell'Azienda Ospedaliera Fatebenefratelli e Oftalmico di Milano / N. 5 - Dicembre 2004

Azienda Ospedaliera di rilievo nazionale e di alta specializzazione



**Auguri  
dal Direttore generale  
Roberto Testa**

## Gestione della Privacy

Il decreto legislativo del 30/6/2003 n.196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", in vigore dal 1/1/2004, ha semplificato e riorganizzato tale materia.

Per gli operatori della sanità questo decreto riveste una grande importanza perché coinvolge tutte le aree di attività istituzionali delle aziende sanitarie e ospedaliere in quanto disciplina la protezione dei seguenti dati:

- **personali**, informazioni su persone fisiche e giuridiche o associazioni ed enti;
- **identificativi**, che permettono l'individuazione degli interessati;
- **giudiziari** che permettono l'individuazione di condanne penali riportate o la qualità di imputato o indagato in un processo penale.
- **sensibili**, idonei a rivelare l'origine razziale, le convinzioni religiose, le opinioni politiche o sindacali, lo stato di salute e la vita sessuale della popolazione.

La **normativa** ha fissato le regole per il trattamento dei dati relativamente alle operazioni di raccolta, conservazione, elaborazione, utilizzo, diffusione o distribuzione degli stessi.

**I dati devono essere:** trattati in modo lecito e corretto, raccolti e registrati per scopi determinati espliciti e legittimi, esatti, pertinenti, completi e non eccedenti rispetto alle finalità per le quali sono stati raccolti e trattati e conservati per un periodo non superiore a quello necessario.

Chi tratta dati personali deve informare le persone fisiche o giuridiche cui i dati si riferiscono circa:

- le finalità e modalità del trattamento dei dati
- la natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dati
- le conseguenze di un eventuale rifiuto di rispondere
- le categorie di soggetti che possono venire a conoscenza dei dati
- i diritti degli interessati stessi
- gli estremi identificativi del soggetto titolare del trattamento.

Il **consenso** dell'interessato per il trattamento dei suoi dati da parte di soggetti privati, deve essere un trattamento ben individuato ed espresso in forma scritta quando riguarda dati sensibili.

segue

*Al termine di questo anno di attività, nel quale la nostra Azienda, pur nel complicato periodo che sta attraversando la Sanità Pubblica, si è impegnata ad offrire ai cittadini servizi sanitari sempre più di qualità, desidero esprimere a tutti Voi il mio personale ringraziamento per la collaborazione e la professionalità dimostrate nello svolgimento di questo nostro delicato lavoro.*

*In occasione delle festività natalizie formulo a Voi ed alle Vostre famiglie i migliori auguri di un felicissimo anno 2005.*

*Roberto Testa*

In **ambito sanitario**, il decreto ha previsto, per quanto riguarda l'informativa e il consenso modalità semplificate.

**Informativa e consenso**, possono riguardare più trattamenti di dati, posti in essere da soggetti diversi; il consenso può essere dato anche oralmente con annotazione da parte del ricevente.

Le figure coinvolte nel trattamento dati sono:

- il **titolare**, che è la persona fisica o giuridica cui competono le decisioni in ordine alle modalità del trattamento dati (Direttore Generale);
- il **responsabile**, che è la persona fisica o giuridica preposta dal titolare al trattamento dati (Dirigenti delle Unità Operative);
- gli **incaricati**, che sono persone fisiche autorizzate a compiere le operazioni di trattamento, dal titolare o dal responsabile (Collaboratori delle Unità Operative).

La normativa ha previsto anche l'obbligo di misure minime di sicurezza distinguendo trattamenti:

- con **strumenti elettronici**, per i quali sono previste specifiche misure di tutela. Le aziende ospedaliere che sono **titolari di dati sensibili**, devono predisporre un **documento programmatico sulla sicurezza** che analizzi i rischi sui dati trattati, la previsione di misure per l'integrità e disponibilità dei dati, la previsione di interventi di formazione per gli incaricati del trattamento dei dati;
- **senza strumenti elettronici**, che prevede misure per la chiusura degli archivi, il controllo degli stessi, la custodia dei dati e l'individuazione degli incaricati del trattamento.

## Donazioni

### Dalle associazioni e aziende. A loro il nostro grazie.

- Donazione disposta dal Comitato Dash Missione Bontà tramite l'Associazione ABIO di Milano di un carrello porta giocattoli a favore del reparto di Pediatria del presidio Fatebenefratelli e Oftalmico.
- Donazione da parte dell'Associazione "Allegria di Milano" di due Personal Computer a favore del reparto di Pediatria del Presidio Macedonio Melloni.
- Donazione da parte della Pfizer Italia SpA di un adattatore per sonda transesofagea a favore del reparto Cardiologia del presidio Fatebenefratelli e Oftalmico.
- Donazione da parte dell'Associazione "Francesco Vozza" di un apparecchio ecografico a favore dell'Unità di Ecografia "Giorgio Zerbi" (presidio FBF); ed un apparecchio per magnetoterapia a favore della S.C. di Medicina Riabilitativa (presidio FBF).
- Donazione da parte dell'Associazione Uman.A di un PC e un ecotomografo a favore della S.C. di Oncologia Medica e Chemioterapia (presidio FBF).
- Donazione da parte di "Medimmune Inc. USA" di un frigorifero a favore della S.C. di Neonatologia e Patologia Neonatale (presidio M.M.).
- Disposizione di contributo della Società Astrazeneca di Basiglio a favore di Struttura Semplice Dipartimentale di Epatologia dell'A.O. di 7000 euro.
- Disposizione di contributo della Società Roche di Milano a favore di Struttura Semplice Dipartimentale di Epatologia dell'A.O. di 25000 euro.

Fonte: Deliberazioni ottobre e novembre 2004

## Concorsi

### Per il personale Sanitario

L'Azienda Ospedaliera ha indetto il seguente **avviso pubblico**:

- per titoli e colloquio n.1 posto di Dirigente Medico di Urologia, con scadenza al 30.12.2004.

## In evidenza

### Atti

- In attuazione del piano di organizzazione e funzionamento aziendale, dal 1.1.2005 le Direzioni Mediche di Presidio si ridurranno a due:
  - la Direzione Medica del Presidio Fatebenefratelli e Oftalmico, alla quale viene attribuita anche l'intera competenza del Dipartimento di Salute Mentale;
  - la Direzione Medica del Presidio Macedonio Melloni alla quale vengono anche attribuite le strutture Poliambulatoriali Territoriali.
- E' stato rinnovato l'incarico di Direttore della Struttura Complessa di Psichiatria n. 55 del Presidio Ospedaliero Fatebenefratelli e Oftalmico al dottor Claudio Mencacci.

Fonte: Deliberazioni novembre 2004

## Campagna istituzionale dell'Azienda Ospedaliera



Il manifesto è stato scelto quale immagine dinamica istituzionale e rappresenta il messaggio di fiducia che l'Azienda Ospedaliera intende trasmettere al paziente che entra in ospedale.

## A proposito di trapianti

### L'Azienda ha portato un suo donatore al trapianto di midollo

E' pervenuta in agosto la comunicazione, da parte del Registro Nazionale che un nostro donatore era l'unico in Italia compatibile con un paziente italiano colpito da leucemia. La notizia è stata vissuta come un avvenimento meritevole di segnalazione.

Sono state quindi attivate subito tutte le procedure relative alla comunicazione e preparazione psicologica del donatore che hanno portato all'acquisizione del consenso e alla corretta pianificazione dei tempi necessari per tutte le indagini diagnostiche necessarie.

L'espianto è stato attivato con successo presso il Centro Trapianti del Policlinico.

La soddisfazione quindi per la nostra Azienda scaturisce proprio dal fatto che una attività, che può apparire marginale diviene invece elemento salvavita per pazienti altrimenti destinati a una prognosi infausta. Quanto segnalato non è peraltro un caso isolato, in quanto in questi 15 anni di attività ben 7 pazienti, non solo italiani, hanno potuto trovare, grazie all'impegno del nostro Servizio Trasfusionale, un midollo compatibile fra i nostri donatori, con buona possibilità di guarigione e qualità di vita migliore.

Con l'occasione, si invita a riflettere sulla possibilità di iscriversi al registro, con il convincimento che un incremento del numero dei donatori comporterà una più ampia possibilità di selezione. L'invito è per tutti coloro con età compresa fra i 18 e i 35 anni, peso corporeo >50 Kg e non affetti da malattie del sangue, malattie croniche gravi o da altre forme infettive (Aids, epatite, ecc.).

Per qualsiasi informazione è possibile rivolgersi alla segreteria del Servizio Trasfusionale o direttamente alla dottoressa Laura Rizzolo, responsabile e referente del Centro Donatori Midollo FBF.

### NOTIZIE FATEBENEFRAPELLI

Per articoli, interventi e segnalazioni inviare materiale all'Ufficio Marketing tel. 02.6363.2686 fax 02.6363.2716 e-mail: redazione@fbf.milano.it oppure direttamente a:

Doriano Basso, Giocondo Berti, Paolo Cazzaniga, Marisa Errico, Giuliana Luciani, Alice Pizzoccheri, Vito Romanazzi, Rosa Tomasi.